

动物小说之父经典作品

朱自强◎序 沈石溪、黑鹤、薛瑞萍◎联袂推荐

少年与山猫

【加】欧·汤·西顿 著

孙淇王选◎译 于春华◎绘

彩绘拼音版



西顿

Ernest Thompson Seton 第三辑 15
动物小说全集

西顿动物小说全集^⑮

(彩绘拼音版)

第三辑

少年与山猫



[加] 欧·汤·西顿 著

孙淇 王选 译

于春华 绘



新时代出版社
New Times Press



图书在版编目 (CIP) 数据

少年与山猫 / (加) 西顿 (Seton, E.T.) 文; 于春华绘; 孙淇, 王选编译.

—北京: 新时代出版社, 2015.1

(西顿动物小说全集: 彩绘拼音版)

ISBN 978-7-5042-2279-4

I . ①少… II . ①西…②于…③孙…④王… III . ①汉语拼音—儿童读物
IV . ① H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 251728 号

※

新时代出版社出版发行

(北京市海淀区紫竹院南路23号 邮政编码100048)

北京市雅迪彩色印刷有限公司

新华书店经售

*

责任编辑: 王晓丹 责任校对: 苏向颖

开本 780 × 1050 1/16 印张 6.75 字数 90千字

2014年11月第1版第1次印刷 印数 00001—20000册 定价 25.00元

(本书如有印装错误, 我社负责调换)

国防书店: (010) 88540777 发行邮购: (010) 88540776

发行传真: (010) 88540755 发行业务: (010) 88540717

目 录

少年与山猫

- 一 森林小木屋 07
- 二 瘦弱的母山猫 12
- 三 捕获“雷鸟” 19
- 四 面对面的遭遇 24
- 五 小鹿之死 33
- 六 相继病倒 39
- 七 祸不单行 46
- 八 不速之客 51
- 九 折断的鱼叉 58

英勇的老鼠

- 一 捕捉老鼠 69
- 二 英勇的老鼠 76

狼孩麦瑞

- 一 麦瑞一家 83
- 二 麦瑞失踪 91
- 三 狼孩出现 97
- 四 母女相认 103



西顿动物小说全集¹⁵

(彩绘拼音版)

第三辑

少年与山猫



[加] 欧·汤·西顿 著

孙淇 王选 译

于春华 绘



新时代出版社
New Times Press



图书在版编目 (CIP) 数据

少年与山猫 / (加) 西顿 (Seton, E.T.) 文; 于春华绘; 孙淇, 王选编译.

—北京: 新时代出版社, 2015.1

(西顿动物小说全集: 彩绘拼音版)

ISBN 978-7-5042-2279-4

I . ①少… II . ①西…②于…③孙…④王… III . ①汉语拼音—儿童读物
IV . ① H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 251728 号

※

新时代出版社出版发行

(北京市海淀区紫竹院南路23号 邮政编码100048)

北京市雅迪彩色印刷有限公司

新华书店经售

*

责任编辑: 王晓丹 责任校对: 苏向颖

开本 780×1050 1/16 印张 6.75 字数 90千字

2014年11月第1版第1次印刷 印数 00001—20000册 定价 25.00元

(本书如有印装错误, 我社负责调换)

国防书店: (010) 88540777 发行邮购: (010) 88540776

发行传真: (010) 88540755 发行业务: (010) 88540717



序

自然界里的动物世界充满了生命之谜。探索和揭示动物生命之谜主要有两类人——一类是动物学方面的科学家；另一类则是描写动物生活的文学家。后一类人写的文学作品被称为动物文学。

动物文学作家不仅熟知他所描写的动物的普遍的自然生活习性，而且能够抓住笔下动物的个性，把这个动物的性格或内心情感表现出来，以感染和打动读者。

动物的内心也是富有情感的，动物文学作家是具有特异本领的人，他们对动物生活进行深入、细致的观察和体会，并且通过描写动物行为把动物的情感世界展示了出来。

加拿大的欧·汤·西顿被誉为动物小说之父，他开创了动物小说这一崭新的文体，并成为这种文体的经典性作家，在世界儿童文学史上具有不可撼动的崇高地位。

阅读西顿的动物小说，我们会发现，动物像我们人类一样，有着爱情、亲情、友情，像我们人类一样，竭尽全力地生活着、奋斗着，直到走完自己的一生。

西顿的动物小说具有独特的人文思想价值和艺术审美价值。

在人类认识自身的心灵的历史过程中，对动物的发现，促使人类摆脱了人类沙文主义思想。在人类持着自己是自然的征服者这一人类沙文主义思想的时代，动物被视为可以任凭人类生杀予夺的劣等存在！

而西顿早就敢于向人类沙文主义说“不”。他在文学领域，最早和真正发现了动物生命的尊贵性。在人类理所当然地杀害动物的时代，西顿创作了动物小说，告诉人们：动物与人类一样，是尊贵的生物，动物的生命值得我们人类深深地敬畏和学习。他的自然观并不否定达尔文学说的基础：生存竞争，优胜劣汰；野兽内部有规律的相互关系；对自然条件的适应能力支配着整个动物界，人的主观愿望无法改变这一切。不过，西顿的深厚的人道主义思想广及于动物世界，他挖掘出了动物生命中的可贵品质，从而为人类检视自身立起了一面镜子。

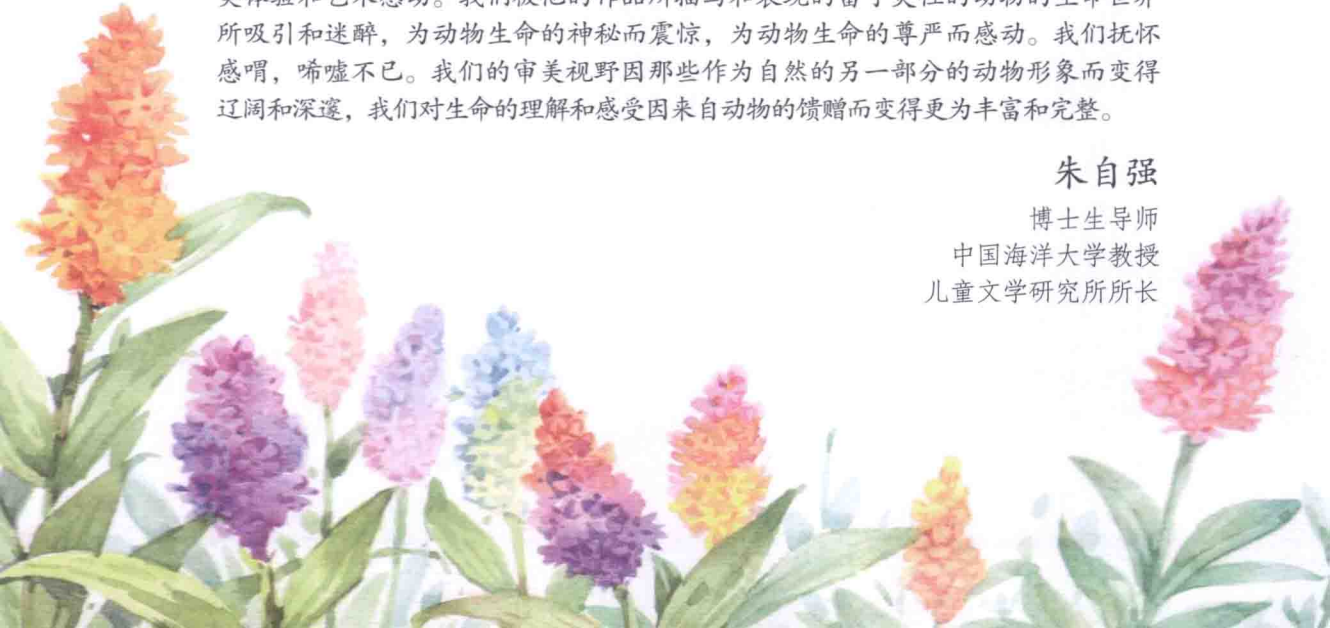
西顿动物小说具有独特的审美价值。西顿带我们走进他的作品——一个未知的、崭新而辽阔的艺术世界，使我们获得了描写人的文学所无法替代的独特的审美体验和艺术感动。我们被他的作品所描写和表现的富于灵性的动物的生命世界所吸引和迷醉，为动物生命的神秘而震惊，为动物生命的尊严而感动。我们抚怀感喟，唏嘘不已。我们的审美视野因那些作为自然的另一部分的动物形象而变得辽阔和深邃，我们对生命的理解和感受因来自动物的馈赠而变得更为丰富和完整。

朱自强

博士生导师

中国海洋大学教授

儿童文学研究所所长



作者简介



照片上的这个人就是欧内斯特·汤普森·西顿。

西顿1860年出生于英国海边的一个小镇。在他5岁时，举家迁往加拿大，并在当地买了一大片土地，从事农牧生活。

当时，这地方一片荒凉，有很多野生动物生长于此，而生长在这里的西顿，也深深地爱上了这里的各种动物。

过了4年，他们全家人迁到了多伦多市。西顿从小就喜欢绘画，所以一搬到多伦多，就进入一所美术学校读书，18岁时，以优良的成绩获得了金牌奖。

不久，西顿前往伦敦学画，并顺利地考入了英国皇家美术学院进行深造。

在美术学院里，西顿一方面埋头研究绘画，另一方面研究野生动物的生态。

从皇家美术学院毕业后，西顿回到了加拿大，仔细观察自然界的各种景观。

西顿23岁时，前往纽约闯天下。他的才华很受世纪杂志社总编辑的赏识，聘他为世界百科全书插图的专栏作家。从此，西顿就踏入社会，独立谋生。

他也常去加拿大、美国各处的大平原旅行，观察各种野生动物的生态，或作素描、或作观察记录，再依据收集来的各种资料，写了很多动物故事，发表于各种杂志上。西顿发表的动物故事描绘入微，栩栩如生，使读者深感兴趣，因此，他的著作一篇又一篇地发表，且好评如潮。不久，西顿就成了文坛上很活跃的作家。

1930年，西顿在美国西部的新墨西哥州买了一大片土地，建立了一个西顿村，和妻子定居于此。他希望把这地方的自然景物原原本本地保留下来，成为一所自然博物馆。于是，他又在这个西顿村的中央盖了一所房子，里面布置了许多有关动物的图画、书籍和一些印第安人的文物，供游人自由参观。西顿一直住在这所“自然博物馆”里。

西顿于1946年走完了他的人生旅程，享年86岁。

西顿一生爱护野生动物，和它们一起生活在大自然的怀抱里。

西顿死后60多年，人类的文明越来越进步，大自然的原始状态却越来越遭到破坏，这个时候重读西顿动物小说，是一件有着深远意义的事。



目 录

少年与山猫

- 一 森林小木屋 07
- 二 瘦弱的母山猫 12
- 三 捕获“雷鸟” 19
- 四 面对面的遭遇 24
- 五 小鹿之死 33
- 六 相继病倒 39
- 七 祸不单行 46
- 八 不速之客 51
- 九 折断的鱼叉 58

英勇的老鼠

- 一 捕捉老鼠 69
- 二 英勇的老鼠 76

狼孩麦瑞

- 一 麦瑞一家 83
- 二 麦瑞失踪 91
- 三 狼孩出现 97
- 四 母女相认 103





shàonián yǔ shānmāo

少年与山猫



sēn lín xiǎo mù wū

— 森林小木屋

suǒ bó ēn shì yí ge shí wǔ suì zuǒ yòu de shàonián tā qián yí zhèn zi
索伯恩是一个十五岁左右的少年。他前一阵子
shēn tǐ bú tài hǎo yī shēng jiàn yì tā dào sēn lín lǐ jū zhù yí duàn shí jiān
身体不太好，医生建议他到森林里居住一段时间，
fù mǔ yě rèn wéi tā zài dà zì rán zhōng shēng huó huì duì shēn tǐ yǒu yì yú
父母也认为他在大自然中生活会对身体有益，于
shì suǒ bó ēn jiù lái dào shān shàng sēn lín lǐ de xiǎo mù wū zhù le xià lái
是，索伯恩就来到山上森林里的小木屋住了下来。

zhè jiān xiǎo mù wū de zhǔ rén shì suǒ bó ēn jiā de qīn qī tā shì yí ge
这间小木屋的主人是索伯恩家的亲戚，他是一个
míng jiào kē ní de gè zǐ gāo gāo de nián qīng rén gēn kē ní yì qǐ zài xiǎo mù
名叫科尼的个子高高的年轻人。跟科尼一起在小木
wū jū zhù de hái yǒu tā de liǎng gè mèi mei yí ge jiào mǎ gé shì yí ge shí
屋居住的还有他的两个妹妹，一个叫玛格，是一个十
fēn wěn zhòng bìng dǒng shì de gū niang lìng yí ge jiào lù lù yǔ jiě jie de xìng
分稳重并懂事的姑娘；另一个叫露露，与姐姐的性
gé wán quán bù tóng tā shì yí ge kāi lǎng táo qì de gū niang
格完全不同，她是一个开朗淘气的姑娘。

tā men de fù mǔ zhù zài jù lí zhè lǐ sì shí gōng lǐ de zhèn shàng yóu
他们的父母住在距离这里四十公里的镇上。由
yú kē ní xǐ huān sēn lín lǐ nà yuán shǐ ér zì yóu de shēng huó yīn cǐ tā jiù
于科尼喜欢森林里那原始而自由的生活，因此他就
bān dào le sēn lín mèi mei men jiàn gē ge jìn le sēn lín biàn yě zhēng dé
搬到了森林。妹妹们见哥哥进了森林，便也征得
fù mǔ de tóng yì dào zhè lǐ shēng huó le
父母的同意，到这里生活了。





kē ní cóng sēn lín lì kǎn fá lái
科尼从森林里砍伐来

shù mù jiàn zào le xiàn zài de yuán mù xiǎo
树木，建造了现在的原木小

wū wū dǐng dōu shì yòng cǎo pí fù gài de shàng miàn zhǎng mǎn
屋，屋顶都是用草皮覆盖的，上面长满

le màoshèng de qīng cǎo hé zá cǎo fáng zi qián de dào lù tōng wǎng liǎng ge fāng
了茂盛的青草和杂草。房子前的道路通往两个方

xiàng yì tiáo qí qū de dào lù tōng wǎng chéng shì lìng wài yì tiáo zé tōng
向——一条崎岖的道路通往城市，另外一条则通

wǎng bō guāng lín lín de hú pàn
往波光粼粼的湖畔。

měi tiān tiān gāng liàng kē ní biàn qǐ chuáng shāo huǒ bǎ wū zi hōng nuǎn
每天天刚亮，科尼便起床烧火把屋子烘暖，

zài bǎ mèi mei men jiào qǐ lái rán hòu zài mèi mei men zhǔn bèi zǎo cān de shí
再把妹妹们叫起来，然后，在妹妹们准备早餐的时

hou kē ní jiù qù wèi mǎ
候，科尼就去喂马。

jiē zhe kē ní lái dào tián dì lǐ zuò shì dāng kū shù de yǐng zi yǐng
接着，科尼来到田地里做事。当枯树的影子映

zài quán shuǐ shàng shí mǎ gé jiù zhī dào shì zhōng wǔ le biàn qù dǎ shuǐ zuò
在泉水上时，玛格就知道是中午了，便去打水做

fàn wǔ fàn jí jiāng zuò hǎo lù lù jiù huì bǎ yì gēn dǐng duān jì zhe bái sè
饭。午饭即将做好，露露就会把一根顶端系着白色

bù tiáo de gùn zi chā zài wū dǐng bù tiáo yíng fēng zhāo zhǎn zài tián lǐ gàn huó
布条的棍子插在屋顶，布条迎风招展。在田里干活

de kē ní kàn dào le jiù huí lái chī wǔ fàn
的科尼看到了，就回来吃午饭。

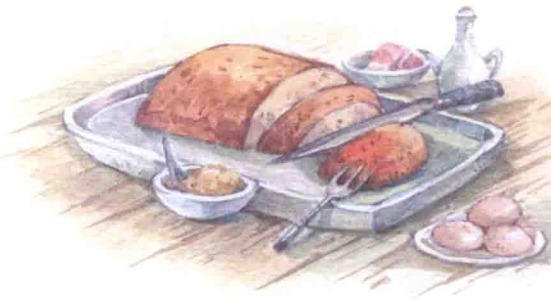
shào nián suǒ bó ēn hé kē ní xiōng mèi sān rén yì qǐ guò zhe jiǎn dān de shēng
少年索伯恩和科尼兄妹三人一起过着简单的生

huó tā měi tiān yào zuò de shì jiù shì qù sēn lín hú pàn zhè xiē dì fang wǎn
活。他每天要做的事就是去森林、湖畔这些地方。晚

shàng de fàn cài yě hěn jiǎn dān dōu shì zhū ròu miàn bāo tǔ dòu děng ǒu
上的饭菜也很简单，都是猪肉、面包、土豆等，偶

ěr yě huì yǒu jī dàn chī dāng rán jī dàn yě shì xiōng mèi jǐ ge yì qǐ sì
尔也会有鸡蛋吃。当然，鸡蛋也是兄妹几个一起饲

yǎng de mǔ jī xià de
养的母鸡下的。



ǒu ěr yě huì yǒu yì xiē nán dé de
偶尔也会有一些难得的
yě wèi nà kě shì tā men bù kě duō de de
野味，那可是他们不可多得的
měi shí
美食。

yǒu yì tiān suǒ bó ēn ná zhe qiāng cháo luò
有一天，索伯恩拿着枪，朝落
zài shù shàng de gē qún qiǎoqiǎo de zǒu guò qu tā zài
在树上的鸽群悄悄地走过去。他在
shù xià děng le yí huìr gē qún bìng méi yǒu mǎ shàng lí kāi zhī
树下等了一会儿，鸽群并没有马上离开枝
tóu yú shì tā miáo zhǔn kòu dòng le bǎn jī zhǐ tīng pēng pēng liǎng
头，于是，他瞄准扣动了扳机。只听“砰砰”两
shēng qiāng xiǎng gē zi yīng shēng diào le xià lái
声枪响，鸽子应声掉了下来。

suǒ bó ēn gǎn jīn pǎo guò qù jiǎn gē zi kě jiù zài zhè shí shù cóng
索伯恩赶紧跑过去捡鸽子。可就在这时，树丛
lǐ zǒu chū yí ge nián qīng rén qiǎng zài suǒ bó ēn zhī qián jiǎn zǒu le gē zi
里走出一个年轻人，抢在索伯恩之前捡走了鸽子。

yuán lái shì kē ní suǒ bó ēn dà hǎn dào wèi kē ní bié dòng
原来是科尼！索伯恩大喊道：“喂，科尼，别动
tā tā kě shì wǒ dǎ zhòng de
它，它可是我打中的！”

kē ní bǎ gē zi ná zài shǒu lǐ zǐ xì de qiáo le qiáo gē zi zhòng
科尼把鸽子拿在手里，仔细地瞧了瞧，鸽子中
le liǎng fā zǐ dàn kàn lái zhè zhī gē zi shì bèi liǎng rén tóng shí dǎ zhòng de
了两发子弹，看来这只鸽子是被两人同时打中的。
liǎng ge rén huì xīn de xiào le
两个人会心地笑了。

shòu ruò de mǔ shān māo 二 瘦弱的母山猫

yǒu yì tiān zǎo chen sēn lín lǐ chū xiàn le yì zhī shān māo tā fā xiàn
有一天早晨，森林里出现了一只山猫，它发现
le yì kē héng wò zhe de dà shù dà shù shàng le nián jì shù gàn lǐ miàn zǎo
了一棵横卧着的大树。大树上了年纪，树干里面早



jiù bèi chóng zi
就被虫子

gěi zhù kōng xíng chéng
给蛀空，形成

le yí ge shù dòng shān
了一个树洞。山

māo xiàng zhòng le zhè ge shù dòng
猫相中了这个树洞，

tā zuān jìn dòng li jiāngshēn tǐ quán
它钻进洞里，将身体蜷

chéng le yí tuán zhè zhī shānmāo zhī suǒ yǐ jí qiè de xiǎngzhǎo dào ān
成了一团。这只山猫之所以急切地想找到安

shēn zhī dì shì yīn wèi tā de dù zi lì zhèng huái zhe hái zǐ ne tā yào gěi
身之地，是因为它的肚子里正怀着孩子呢，它要给